

Spanish Idioms and Expressions (C1) – Test 1



Take this test online
and check your
answers instantly

Name: _____ Class: _____ Date: _____ Score: / 30

Choose the correct option (A, B, C or D) for each question.

Part 1: Idioms in context

Read each sentence and choose the option that best explains the meaning of the expression in bold context.

1. Cuando le pregunté por el dinero que me debía, Andrés se fue por las ramas. ¿Qué hizo Andrés?
A Se enfadó y se marchó sin decir nada.
B Respondió con total sinceridad.
C Evitó la pregunta hablando de otros temas.
D Prometió devolverlo al día siguiente.
2. Lucía siempre está en las nubes durante las reuniones. Esto significa que Lucía...
A está distraída, pensando en otras cosas.
B está muy concentrada en el trabajo.
C está de muy mal humor.
D está muy contenta con su equipo.
3. Con aquel comentario delante del cliente, Martín metió la pata hasta el fondo. Es decir, Martín...
A trabajó muchísimo.
B tuvo mucha suerte.
C abandonó la reunión.
D cometió un error muy grave.
4. —¡Me ha tocado la lotería! —No me tomes el pelo, que ni siquiera compras billetes. ¿Qué quiere decir la segunda persona?
A No me ignores.
B No me engañes en broma.
C No me critiques.
D No me interrumpas.
5. Para hablar con su antiguo jefe y pedirle una recomendación, Elena tuvo que hacer de tripas corazón. Es decir, Elena tuvo que...
A sacar fuerzas para hacer algo que le resultaba desagradable.
B actuar sin pensar en los sentimientos de los demás.
C mostrar abiertamente lo que sentía.
D prepararse durante muchas semanas.
6. No vamos a cenar en ese restaurante: cuesta un ojo de la cara. El restaurante...
A está muy lejos.
B es carísimo.
C tiene unas vistas preciosas.
D es difícil de encontrar.
7. Estaba muy nervioso, pero al final el examen fue pan comido. El examen fue...
A muy largo.
B muy aburrido.
C facilísimo.
D injusto.
8. Si quieres una opinión sincera, pregúntale a Rodrigo: no tiene pelos en la lengua. Rodrigo...
A habla muy poco.
B miente con frecuencia.
C habla demasiado rápido.
D dice lo que piensa sin rodeos.

9. Estoy hasta las narices de tanto ruido en el edificio. ¿Cómo se siente esta persona?
- A** Completamente harta. **B** Un poco resfriada.
C Ya acostumbrada. **D** Ligeramente sorprendida.
10. No sé por qué, pero esa oferta de trabajo me da mala espina. La oferta...
- A** me hace mucha ilusión. **B** me provoca desconfianza.
C me parece aburrida. **D** me resulta dolorosa.

Part 2: Complete the expression

Choose the word that correctly completes each fixed expression.

11. Cuando le dieron la noticia del despido, se quedó de _____: no pudo decir ni una palabra.
- A** madera **B** hierro **C** piedra **D** papel
12. Le costó semanas de insistencia, pero al final Carmen se salió con la _____.
- A** mía **B** suya **C** propia **D** tuya
13. Me puse rojo como un _____ cuando todos empezaron a mirarme.
- A** limón **B** plátano **C** pepino **D** tomate
14. Con Ignacio es imposible: siempre está buscándole tres pies al _____.
- A** gato **B** perro **C** caballo **D** burro
15. Ese tema es muy delicado, así que no le echés más leña al _____.
- A** horno **B** viento **C** fuego **D** agua
16. Aunque sabe perfectamente que no tiene razón, Óscar nunca da su brazo a _____.
- A** romper **B** torcer **C** doblar **D** girar
17. Cuando escuché aquella canción en directo, se me puso la carne de _____.
- A** pollo **B** pato **C** cerdo **D** gallina
18. No hace falta que te lo explique más: a buen entendedor, pocas _____ bastan.
- A** palabras **B** frases **C** letras **D** voces
19. Estuvimos una hora esperando el autobús y, para colmo, empezó a llover a _____.
- A** jarras **B** cántaros **C** vasos **D** botellas
20. Aunque el plan parecía perfecto, por un pequeño detalle todo se fue al _____.
- A** rastro **B** trance **C** traste **D** tramo

Part 3: Usage, responses and errors

Choose the correct response, sentence, word or meaning for each item.

21. —¿Te ayudó Jaime con la mudanza? —¡Qué va! _____
- A** Puso toda la carne en el asador. **B** Arrimó el hombro todo el día.
C Echó una mano desde el principio. **D** Brilló por su ausencia.
22. Which sentence uses the expression 'estar al pie del cañón' correctly?
- A** Con más de setenta años, mi abuela sigue al pie del cañón en su tienda.
B Como estaba al pie del cañón, decidió irse de vacaciones un mes.
C Estoy al pie del cañón, así que hoy no pienso trabajar.
D Se quedó al pie del cañón y abandonó el proyecto a la mitad.

23. Which word is incorrect in this sentence? «Cuando se enteró de la verdad, Julia puso el grito en el suelo.»
A enteró **B** verdad **C** grito **D** suelo
24. Me vendió un coche de segunda mano como si fuera nuevo. ¡Menuda _____ de pelo!
A tomación **B** tomadura **C** tomamiento **D** tomanza
25. Which option is closest in meaning to the saying «No hay mal que por bien no venga»?
A Las desgracias nunca vienen solas.
B De una situación negativa puede salir algo positivo.
C Quien hace daño acaba recibiendo daño.
D Es mejor evitar los problemas antes de que lleguen.
26. Llevamos tres meses discutiendo lo mismo sin tomar ninguna decisión; estamos _____.
A atando cabos **B** cortando el bacalao
C mareando la perdiz **D** echando raíces
27. En esta empresa, quien corta el bacalao es la directora financiera. Ella es...
A quien toma las decisiones importantes. **B** quien organiza las comidas de empresa.
C quien recorta los gastos de personal. **D** quien trabaja menos horas.
28. Which sentence is correct?
A Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan liebre por gato.
B Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan gato por perro.
C Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan gato por liebre.
D Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan perro por liebre.
29. —Al final no me han concedido la beca. —Bueno, _____; seguro que aparece otra oportunidad.
A más vale pájaro en mano que ciento volando
B no hay que llorar sobre la leche derramada
C a caballo regalado no le mires el diente
D dime con quién andas y te diré quién eres
30. Desde que llegó al nuevo departamento, Samuel está como pez en el agua. Samuel...
A está completamente perdido. **B** casi no habla con nadie.
C se siente muy cómodo y seguro. **D** trabaja sin descansar nunca.

Answer key – Spanish Idioms and Expressions (C1) – Test 1

1 C	2 A	3 D	4 B	5 A	6 B	7 C	8 D	9 A	10 B
11 C	12 B	13 D	14 A	15 C	16 B	17 D	18 A	19 B	20 C
21 D	22 A	23 D	24 B	25 B	26 C	27 A	28 C	29 B	30 C

Explanations

- C** – 'Irse por las ramas' means to avoid the main point by talking about other things.
- A** – 'Estar en las nubes' means to be absent-minded or daydreaming.
- D** – 'Meter la pata' means to make a blunder; 'hasta el fondo' intensifies it.
- B** – 'Tomar el pelo' means to tease or kid someone.
- A** – 'Hacer de tripas corazón' means to summon the courage to do something unpleasant.
- B** – 'Costar un ojo de la cara' means to be extremely expensive.
- C** – 'Ser pan comido' means to be very easy.
- D** – 'No tener pelos en la lengua' means to speak one's mind frankly.
- A** – 'Estar hasta las narices' means to be fed up.
- B** – 'Dar mala espina' means to make someone suspicious or uneasy.
- C** – The fixed expression is 'quedarse de piedra' (to be stunned).
- B** – 'Salirse con la suya' (to get one's way) agrees with the third-person subject Carmen.
- D** – The comparison is 'rojo como un tomate' (as red as a beetroot).
- A** – 'Buscarle tres pies al gato' means to overcomplicate things or look for problems.
- C** – 'Echar leña al fuego' means to make a conflict worse.
- B** – 'No dar su brazo a torcer' means to refuse to give in.
- D** – 'Ponerse la carne de gallina' means to get goosebumps.
- A** – The saying is 'A buen entendedor, pocas palabras bastan'.
- B** – 'Llover a cántaros' means to rain very heavily.
- C** – 'Irse al traste' means to fall through or be ruined.
- D** – 'Brillar por su ausencia' means to be conspicuously absent, which fits '¡Qué va!'; the others mean he helped.
- A** – 'Estar al pie del cañón' means to keep working steadily and committedly.
- D** – The correct expression is 'poner el grito en el cielo' (to hit the roof).
- B** – The noun derived from 'tomar el pelo' is 'tomadura de pelo'.
- B** – The saying means that something good can come out of something bad.
- C** – 'Marear la perdiz' means to go round in circles without getting anywhere.
- A** – 'Cortar el bacalao' means to be the one in charge.
- C** – The fixed form is 'dar gato por liebre' (to con someone with an inferior product).
- B** – 'No hay que llorar sobre la leche derramada' means there is no point regretting what cannot be changed.
- C** – 'Estar como pez en el agua' means to feel completely at ease.

Notes for teachers: Use the test as a diagnostic before an idioms unit or as a review afterwards. Distractors target typical learner errors such as literal interpretations, a wrong noun inside a fixed phrase (e.g. 'poner el grito en el suelo') and expressions with the opposite meaning. As follow-up, ask students to write short dialogues using five idioms they got wrong, or to find English equivalents and discuss where the images differ.